

ПАТРИСИЯ ГАРСИЯ-РОХО

СЕКРЕТ ВОЛШЕБНИЦЫ

ЛАГЕРЬ ВОЛШЕБСТВА



Иллюстрации Ракель Траве

Москва
2026

УДК 821.134.2-93
ББК 84(4Исп)-44
Г20

SECRETO DE BRUJA 2 – EL CAMPAMENTO DE HECHICERÍA

© 2025, Patricia García-Rojo

© 2025, Penguin Random House Grupo Editorial, S. A. U.
Travessera de Gràcia, 47-49. 08021 Barcelona

© 2025, Raquel Travé, por las ilustraciones

© iStock, por las ilustraciones de las runas de las páginas 90, 91 y 92

Diseño de la cubierta: Penguin Random House Grupo Editorial /
Lourdes Bigorra

Rotulación de la cubierta: Marta Piedra

No part of this book may be used or reproduced in any manner
for the purpose of training artificial intelligence technologies or
systems, nor for text and data mining.

Гарсия-Рохо, Патрисия.

Г20 **Лагерь волшебства / [пер. с исп. Е. В. Выюницкой].** — Москва:
Эксмо, 2026. — 208 с. — (Секрет волшебницы).

ISBN 978-5-04-233741-3

Мия начала учёбу в средней школе как самый обычный подросток: новые подруги, горы домашних заданий, любовь с первого взгляда... Ну и ещё она узнала, что потомственная волшебница! На рождественские каникулы Мия вместе с подругами Бет и Зои отправляется в лагерь. Только не представляйте палатки и песни у костра. Этот лагерь расположен в настоящем замке с огромными залами и роскошными комнатами. Здесь учат читать руны, варить зелья и управлять своими силами. Вот только магия хранит немало опасных секретов... Девочек вновь ждут приключения, неожиданные препятствия, необычные знакомства и много-МНОГО волшебства!

УДК 821.134.2-93
ББК 84(4Исп)-44

ISBN 978-5-04-233741-3

© Выюницкая Е. В., перевод на русский, 2026

© ООО «Издательство «Эксмо», издание на русском языке, 2026

*Кузине-волшебнице Кармен,
с благодарностью*



Глава 1

#ЛАЙФХАК

*Чтобы твои планы имели успех,
повесь на новогоднюю ёлку
несколько палочек корицы.*

Меня зовут Мия Джаспе, и я волшебница.

Волшебница в смысле... ВОЛШЕБНИЦА! Могу заклинанием превратить кого-нибудь в крысу. Ладно, ладно, пока я не знаю такого заклинания, но скоро планирую выучить.

Я волшебница, как мои мама и бабушка.

Правда, о своих волшебных силах я узнала не от них. Да мама и не смогла бы рассказать мне о них, ведь она... исчезла!

Я думала, что она погибла в аварии, когда я была маленькой. Так я считала, пока не сменила школу. Но всё было иначе! Мама пожертвовала собой, чтобы спасти всех нас. Её волшебные силы уберегли нас от конца света или чего-то вроде того, мне толком не объяснили. От мамы остался лишь медальон с переплетёнными

солнцем и месяцем — медальон, который бабушка подарила мне на тринадцатый день рождения.

Пока я была маленькой, бабушка ничего не рассказывала мне о магии, потому что папа был против.

На самом деле я его понимаю... Моего папу зовут Джулиан, и он метеоролог. С волшебницами у него связано немало травм. Сперва он потерял мою маму, которую любил больше всех на свете, а теперь живёт под одной крышей с двумя колдуньями — бабушкой и мной. И ему от этого совсем не весело.

Папа скорее согласился бы полностью облысеть, чем подпустить меня к магии — конечно, если бы кто-нибудь его спросил. Он до смерти боится волшебства. А главный его страх — что мне придётся столкнуться с демоном.

Нет, тебе не послышалось. Всего несколько недель назад в моей школе начали происходить очень странные вещи, и нам с подругами пришлось... Да я ведь не об этом хотела рассказать!

Я хотела рассказать, что я колдунья и мы с моими лучшими подругами Бет и Зои создали отряд волшебниц.

Бет — специалист по магии эмоций, а Зои — эксперт в магии духов. Все мы недавно встретились с нашими животными-талисманами. Мой талисман — презабавный лисёнок по имени Разряд, у Бет это трепетная ворона по имени Гроза, а у Зои — Сумрак, кот-призрак с манерами университетского профессора.

Так что магия существует.

До сих пор не могу в это поверить, но: после того как я принесла магическую клятву, меня пригласили в лагерь волшебства! На Рождество!

Разве это не здорово?!

Но тут, видишь ли... всё ЧУТОЧКУ усложнилось.

ПРАВИЛА ЛАГЕРЯ ВОЛШЕБСТВА

- В лагере обязательно ношение шляпы волшебниц.
- В лагере обязательно иметь с собой белую одежду.
- Животные-талисманы и их содержание являются ответственностью самих волшебниц.
- На время пребывания в лагере общение с семьёй запрещено.
- Использование мобильных телефонов и любых электронных устройств запрещено.





Глава 2

26 декабря в 8:15 утра я притащила чемодан в бабушкину спальню и плюхнула его перед зеркалом, обрамлённым месяцами, звёздами и котиками.

Я пришла туда не для того, чтобы полюбоваться своим нарядом — кстати сказать, абсолютно сногшибательным. Дело в том, что это зеркало — не что иное, как магический портал. Через него можно пройти в самые разные места. Сегодня оно должно привести меня в лагерь волшебства.

Смена в лагере длится всего пять дней, так зачем мне понадобился такой огромный чемодан? Я выгребла из своего шкафа почти всё!

Но я ведь понятия не имею, что и когда мне захочется надеть! Да и белая одежда для колдовства занимает столько места...

— Не забудь шляпу, — напомнила бабушка. — О ней писали в правилах лагеря.

Разряд крутился у меня под ногами.

— Пройти! Пройти! — взволнованно восклицал он.

Лисёнка очень будоражило наше путешествие. 24 и 25 декабря показались нам пыткой: мы отправились к родне со стороны папы и ни разу не колдовали.

Папа умолял не рассказывать о моих волшебных силах.

— Мы же не хотим никого пугать, — говорил он. — Обычно люди нервничают из-за магии.

— Ты имел в виду себя, — рассмеялась я. — Это ты нервничаешь из-за магии.

Так что все рождественские праздники Разряд безвылазно просидел в моей комнате — чтобы никто не спросил, почему у меня вместо домашнего животного дикий лис.

Я надела шляпу волшебницы, которую мне соорудила бабушка. Шляпа была очень похожа на ту, в которой сама бабушка ходила зимой на рынок, — только у меня она была не коричневая, а фиолетовая. Как она мне понравилась! Общими усилиями мы натянули ткань на проволоку. Широкие поля придавали шляпе особый шик.

— Теперь ты выглядишь как настоящая колдунья! — расстроился папа.

— Я и есть настоящая колдунья, — напомнила я.

— К моему большому сожалению...

Я крепко-крепко обняла папу.

— Сегодня ты ничего не скажешь о моей одежде? — спросила я.

На мне было розово-лиловое тюлевое платье, отлично сочетавшееся с моей шляпой, и огромный кардиган с вышитыми созвездиями.

— Этот урок я уже усвоил, Мия, — рассмеялся папа. — Ты очень красивая.

Бабушка Нура закивала. Она явно гордилась переменами, произошедшими с моим отцом. Изюминка, её черепаха, толкнула головой мой чемодан, не сдвинув его ни на миллиметр.

— Она не хочет, чтобы ты опоздала, — перевела бабушка.

— Я буду ужасно скучать по тебе, — простонал папа, обнимая меня на прощание. — Прошу тебя, никаких демонов, никаких опасных заклинаний, никаких призраков...

— Папа, — перебила я, — без призраков никак не обойдётся.

Бабушка рассмеялась и утешающе похлопала его по спине.

— Ну ладно, тогда вот, возьми... — и он протянул мне подарок.

— Не будем ждать Нового года? — уточнила я.

— Открой его. Взглянув на ужасающее расписание твоего лагеря, я решил, что тебе это пригодится, — объяснил папа.

Под яркой обёрткой точно скрывалась книга!

Папа что, купил мне книгу заклинаний?! Нет, не может быть. Скорее уж там самоучитель по кунг-фу, потому что в мои волшебные силы папа не очень-то верит.

— Подарок! Подарок! — радовался Разряд, пытаясь унюхать, что внутри.

Это оказалась книжка в твёрдом переплёте с чистыми белыми страницами. Она была фиолетовой, как моя шляпа, с золотыми солнцем и полумесяцем на обложке.

Я сомкнула пальцы на своём медальоне и подумала о маме.

— Думаю, это часть комплекта, — пояснил отец. — Наверняка на каком-нибудь занятии тебе это понадобится.

Я не удержалась и запрыгала от радости.

— Это потрясающе!

— Ну ладно вам! — воскликнула бабушка. — Это всего на четыре дня!

— Пять и одно утро, — уточнил папа. — Пять дней и одно утро с такими же безумными волшебницами, как ты.

Бабушка расхохоталась.

— А мы отлично проведём время дома вдвоём, — заявила она. Папа побледнел.

Я повернулась к огромному зеркалу. Если бы в детстве мне сказали, что, пройдя через него, можно оказаться в любом месте, я бы ни за что не поверила.

Бабушка не захотела рассказывать мне о месте, в которое я попаду, а в письме от Магического Клуба значилось только: «зачарованный замок». Честно говоря, звучало это довольно нелепо. Мне сразу представился замок в стиле Диснейленда. Там что, и принцессы есть?

Я попрощалась с родными и взяла чемодан. Промедли я ещё мгновение — и папа того и гляди разрыдался бы, а мне совсем не хотелось явиться в лагерь с красными глазами! Надо торопиться!

Я подхватила Разряда на руки.

— Приключение! Переход! Рад! — воскликнул малыш и лизнул меня в лицо.

Я провела рукой по поверхности зеркала, как учила бабушка, и произнесла:

— Я волшебница и хочу пройти. Зачарованный замок хочу посетить.





Глава 3

Шагнув через зеркало, я оказалась в царстве снегов. Ладно, в царстве снегов, гор и неизвестности.

Дрожь пробрала меня с ног до головы. Хорошо, что я положила в чемодан пальто!

Над заснеженными вершинами гор поднималось солнце, а прямо передо мной высился серый замок, узкие остроконечные башни которого устремлялись к небу.

— Вот это да!.. — воскликнула я.

Разряд вырвался из моих рук и принялся бегать по сугробам. Его лапы оставляли в снегу цепочки следов.

— Холод! Лагерь! Идём! — повторял он без конца. — Я рад, Мия!

— Рад или нервничаешь? — уточнила я. — Потому что я, честно говоря, начинаю нервничать.

Мы поднялись по небольшому склону прямо ко входу в замок, освещённому горящими факелами.

Огромная дверь небесно-голубого цвета распахнулась передо мной. Она вела в тёплый холл, украшенный наряженной ёлкой.

Мне открылось впечатляющее зрелище.

Повсюду были красные ковры с узорами из листьев, пихтовые венки, а посреди зала был огромный камин с весело горящим огнём. Высоченный потолок был покрыт изображениями созвездий, а роскошная лестница уходила вверх.

А ещё здесь была целая толпа волшебниц моего возраста, они были так же восхищены, как и я, в руках у них были чемоданы, их всех сопровождали животные-талисманы. Настоящая чехарда из волков, кошек, змей, сов, мышей, нутрий...

— Мия! — ко мне уже бежали восторженные Бет и Зои.

Мы с подругами не виделись целых три дня, и они показались нам вечностью! Мы обнялись так, будто вернулись из долгого путешествия.

Разряд тут же бросился гоняться за Грозой — вороной Бет, а та закружила над холлом. Сумрак, в свою очередь, поприветствовал нас довольно торжественным кивком.

— Потрясающе! — воскликнула Зои и потащила меня к лестнице. — Давай, поднимись на пару ступенек и насладись видом!

Моя подруга радостно подпрыгивала, так что её шляпа то и дело перекручивалась. Зои была одета в огромный рождественский свитер и оранжевую мини-юбку.

Бет не изменяла себе: она была в розовом с головы до ног. Даже шляпа у неё была розовой! Её платье

